

***Save the date:***

**Bronx Concert Singers' Spring Concert  
Sunday, May 19, 2013 at 4:30 pm**

featuring an around the world tour of traditional songs

**One World, Many Voices**

To keep up to date, to join our mailing list or to become a member:

- Visit our website: [www.bronxconcertsingers.org](http://www.bronxconcertsingers.org)
- Email us at [BCS\\_info@bronxconcertsingers.org](mailto:BCS_info@bronxconcertsingers.org)
- Call 917-743-4641 for information
- Write to us at:

Bronx Concert Singers  
P.O. Box 1226, Bronx, New York 10462

**T H E B R O N X  
CONCERT SINGERS**

**ROBERT RENÉ GALVÁN, MUSIC DIRECTOR**

**31<sup>st</sup> Annual  
Holiday Concert**

**ST. PAUL'S EVANGELICAL  
LUTHERAN CHURCH  
1891 MCGRAW AVE.  
BRONX, NEW YORK 10462**

**SUNDAY, DECEMBER 16, 2012 AT 4:30 P.M.**



## The Bronx Concert Singers

Robert René Galván, Music Director

### Sopranos

Marguerite Allen, Angela Barrett<sup>@</sup>, Marilyn Edwards, Mavis Gallier, Elizabeth Jacobsen, Beverly K. McDew, Lucinda Ortiz, Fernella Peters, Sonia Rodriguez<sup>@</sup>, Anita Swint<sup>@</sup>, Angela Szpak, Marie Toppin

### Altos

Rosemarie Benítez<sup>@</sup>, Frances Ciurcina, Laura Delarose, Naomi Golf, Deborah Hood<sup>@</sup>, Jennifer Ponzoni, Odilia Thomas

### Tenors

Paul Armand, Anthony Cinelli, Michael Joseph, Ellie D. McDew, Rev. Kelly-Ray Meritt, Dale Smith

### Basses

James Bobick, Denis Haynes, Hugh-Anthony Moses, Denny Otto, Dalton Taylor, Ralph Wilburn

BCS Accompanist: Tamara Cashour

<sup>@</sup> Member, but not singing at this time

## TAQUERIA TLAXCALLI

*Fine, authentic Mexican cuisine*

2103 STARLING AVE.

Bronx, NY 10462

FREE DELIVERY

(347) 851-3085

## Program

### THE BRONX CONCERT SINGERS

Robert René Galván, conductor

Angels We Have Heard on High ..... Procession  
**Audience, please welcome the chorus in by singing all three verses #289**

Beatus Vir ..... Claudio Monteverdi (1567-1643)  
Angela Szpak, *soprano* & chorus

In Dulci Jubilo ..... Dietrich Buxtehude (1637-1707)

Fantasia on Greensleeves ..... R.V. Williams (1872-1958)  
Hugh-Anthony Moses, *flute* & orchestra

There Shall a Star, from **Christus** Felix Mendelssohn  
Angela Szpak, *soprano*; Paul Armand, *tenor*; (1809-47)  
James Bobick & Dalton Taylor, *baritones*

Night of Silence/Silent Night ..... Daniel Kantor  
**On the 3<sup>rd</sup> verse, please join with the chorus in singing SILENT NIGHT #281**

Ave Maria ..... Anton Bruckner (1824-96)  
Hugh-Anthony Moses, *flute*

Arm, Arm Ye Brave from **Judas Maccabeus** ..... G.F. Handel (1685-1759)  
Hugh-Anthony Moses, *baritone*

Sing unto God, from **Judas Maccabeus**

### INTERMISSION

*We invite you to sign our guest book at the Box Office and to comment on our concert.*



## Program

Rhapsody No. 2 "Spartacus" ..... A. Markov  
Nune Melikian, *violin*

**Christmas Oratorio, op. 12** ..... Camille Saint-Saëns  
(Sung in English) (1835-1921)

1. Prelude
2. Et pastores errant – Gloria in altissimis Deo  
(There were shepherds – Glory be unto God in the highest)  
Angela Szpak, *soprano*; Laura Delarose, *alto*;  
Dale Smith, *tenor*; James Bobick, *bass*
3. Expectans, expectavi Dominum  
(Patiently have I waited for the Lord)  
Jennifer Ponzoni, *alto*
4. Domine ergo credidi  
(In my heart I believe, O Lord)  
Anthony Cinelli, *tenor*
5. Benedictus  
Angela Szpak, *soprano*; Dalton Taylor, *baritone*
6. Quare freuerunt gentes?  
(Wherefore do the heathen clamor?)
7. Tecum principium  
(My soul doth magnify the Lord)  
Beverly McDew, *soprano*; Dale Smith, *tenor*;  
Hugh-Anthony Moses, *baritone*
8. Alleluia  
(Alleluia. Ye Heavens Sing Praise.)  
Angela Szpak, *soprano*; Laura Delarose, *mezzo-soprano*;  
Jennifer Ponzoni, *alto*; Dalton Taylor, *baritone*
9. Consurgo, Filia Sion  
(Arise now, Daughter of Sion)  
Angela Szpak, *soprano*; Laura Delarose, *mezzo*; Jennifer Ponzoni, *alto*;  
Anthony Cinelli, *tenor*; Hugh-Anthony Moses, *baritone*
10. Tolite hostias  
(Praise ye the Lord of Hosts)

**Joy to the World #267** ..... Audience and Chorus

## Program Translations

### Beatus Vir

*Beatus vir, qui timet Dominum:*  
Blessed is the man who fears the lord:  
*In mandatis eius rolet nimis.*  
He delights greatly in his commandments.  
*Potens in terra erit semen eius;*  
His seed will be mighty on earth;  
*Generatio rectorum benedicetur.*  
The generation of the upright will be blessed.  
*Gloria et divitiae in domo eius;*  
Wealth and riches are in his house;  
*Et iustitia eius manet in saeculum saeculi.*  
And his righteousness endures for ever and ever.  
*Exortum est in tenebris lumen rectis:*  
Unto the upright there arises light in the darkness:  
*Misericors, et miserator et iustus.*  
He is gracious, and full of compassion, and righteous.  
*Jucundus homo qui miseretur et commodat.*  
Good is the man who is full of compassion and lends.  
*Disponet sermones suos in iudicio:*  
He will guide his affairs with discretion:  
*Quia in aeternum non commovebitur.*  
Because he will not be moved for ever.  
*In memoria aeterna erit iustus.*  
The righteous will be in everlasting remembrance.  
*Ab auditione mala non timebit.*  
He will not be afraid of evil tidings.  
*Paratum cor eius sperare in Domino;*  
His heart is fixed, trusting in the lord;  
*Confirmatum est, cor eius:*  
His heart is established:  
*Non commovebitur,*  
He will not be moved,  
*Donec despiciat inimicos suos.*  
Until he gazes at his enemies.  
*Dispersit, dedit pauperibus:*  
He has dispersed, he has given to the poor.  
*Iustitia eius manet in saeculum saeculi,*  
His righteousness endures for ever and ever,  
*Cornu eius exaltabitur in gloria.*  
The strength of his soul will be exalted with honour.  
*Peccator videbit, et irascetur;*  
The sinner will see it, and will be grieved;  
*Dentibus suis fremet et tabescet.*  
He will gnash with his teeth, and melt away.  
*Desiderium peccatorum peribit.*  
The desire of the wicked shall perish.

We ask you to refrain from taking photographs during the performance, as it is distracting to the performers and may **blind** them for some moments. Thank you for being considerate of the performers.

Recording of any part of program or rehearsal is forbidden without prior permission.







**Tamara Cashour, accompanist**, is currently on the Collaborative Pianist Faculty of William Paterson University in Wayne, NJ, and also works as an accompanist for singers and opera workshop in the Mannes College Extension Division, NYC, and for the Long Island Conservatory of Music. For nine years, Ms. Cashour was on the Vocal Accompanying Staff of the Manhattan School of Music. She was appointed Music Director/Organist-Choir Director at the Presbyterian Church of New Rochelle in June, 2008. As a pianist, Ms. Cashour has performed/premiered the works of many

new music composers of opera, art song and solo piano pieces, including those of John Harbison, Ricky Ian Gordon and Dorothy Chang, as well as New York Composer Circle members Debra Kaye, Nataliya Medvedovskaya and Noah Haverkamp. Ms. Cashour made her Carnegie-Weill Hall Accompanying debut in February, 2002.

Ms. Cashour holds a BA in Music Theory from Columbia University (NYC) and an MA in Opera Directing/Performance (with a concentration in feminist/avant-garde theatre studies) from New York University.

.....

**ROBYN J. BURCHMAN, D.M.D.**  
**S. MURAT DOGUS, D.D.S.**

3836 E. Tremont Ave.  
 Bronx, NY 10465

Tel: (718) 892-2035  
 Cell: (914) 960-0131



.....

*Congratulations*

FROM

**METRO OPTICS**  
 EYEWEAR

WORLD CLASS EYEWEAR - RIGHT HERE IN THE BRONX

**SERVING THE COMMUNITY FOR  
 ~ OVER 30 YEARS ~  
 COMPREHENSIVE & EMERGENCY EYE CARE  
 BY NEW YORK STATE LICENSED  
 AND CERTIFIED OPTICIANS AND DOCTORS  
 OF OPTOMETRY.**

THE FINEST QUALITY DESIGNER EYEWEAR  
 SELECTIONS UPDATED MONTHLY!

.....

IN HOUSE LAB - SAME DAY SERVICE

.....

EXPERT CONTACT LENS FITTING.

.....

THE MOST PROFESSIONAL, KNOWLEDGEABLE,  
 COURTEOUS STAFF.

**ALL AUTHENTIC AND CURRENT DESIGNER LINES  
 WARRANTED IN WRITING!**

**AUTHORIZED DISTRIBUTORS OF  
 THE TOP NAMES IN EYEWEAR**

25 WESTCHESTER SQUARE (718) 597-6162  
 1038 SOUTHERN BLVD. (718) 328-7137

1332 METROPOLITAN AVENUE (718) 829-5605

